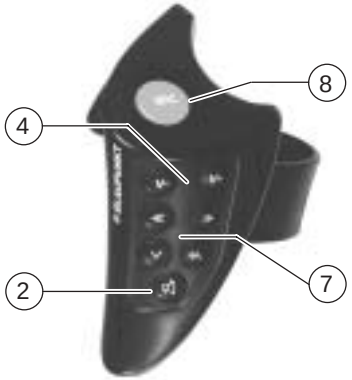
Radio / CD

Acapulco RDM 168
Biarritz RDM 169
Montana RDM 169
Sevilla RDM 168

Mode d’emploi

BLAUPUNKT
Bosch Gruppe



Télécommande RC 08 (en option)

Ecran

L‘écran est subdivisé en trois zones d‘affichage. Les messages varient suivant le mode de fonctionnement et la fonction.

Zone d‘affichage 1:

Mode radio
Niveaux de mémoire et gammes d‘ondes. Affichage bref de la station mémorisée temporairement (P1 p. ex.)

Mode lecture de CD
Piste actuelle

Mode changeur de CD (en option)
Piste actuelle

Audio
Affichage numérique et représentation graphique des réglages de volume sonore et des valeurs audio

DSC
Affichage long lors de la programmation par DSC. Représentation graphique du volume sonore réglé.

Zone d‘affichage 2:

Mode radio
Fréquence ou sigle d‘émetteur
Genre de programme PTY.
Affichage de l‘heure

Mode lecture de CD
CD-Time (durée de lecture), nom de CD, numéro de CD et affichage bref en cas de changement de fonction.
Affichage de l‘heure

Mode changeur de CD (en option)
Numéro de CD actuel, CD-Time (durée de lecture), nom de CD, numéro de CD et affichage bref en cas de changement de fonction. Affichage de l‘heure

DSC
Champ d‘entrée et d‘affichage lors de la programmation par DSC
Affichage de l‘heure

Autres
Affichage de la commutation de source sonore et des fonctions activées (SCAN p. ex.)

Zone d‘affichage 3:

Affichage des fonctions activées.

- Stéréo
- CD inséré
LD - Loudness

Mode radio
AF - Fréquence alternative en mode RDS
PTY - Type de programme RDS
TA - Priorité de réception d‘informations routières
TP - Station émettrice d‘informations routières
lo - Sensibilité de recherche automatique des stations

Mode lecture de CD
RPT - Fonctions de lecture répétée
MIX - Lecture dans un ordre aléatoire

Mode changeur de CD (en option)
RPT - Fonctions de lecture répétée
MIX - Lecture dans un ordre aléatoire

Sommaire

Ecran 58

Aperçu de l'appareil 60

Description succincte 61

Télécommande 65

Remarques importantes 66

Points à lire impérativement 66
Sécurité routière 66
Montage 66
Téléphone-Mute 66
Accessoires (en option) 66

Protection antivol / Façade amovible 67

Dépose de la façade amovible 67
Repose de la façade amovible 67
Entretien de la façade amovible 67
Blocage de la façade amovible 67

Sélection du mode de fonctionnement 68

Mode radio avec RDS (Radio Data System) 68

AF - Fréquence alternative 68
REG - Régional 68
Sélection de la gamme d'ondes 69
Réglage des émetteurs 69
Passage en revue de la chaîne des émetteurs (FM seulement) 69
Passage d'un niveau de mémoire à l'autre (FM) 69
Mémorisation des stations 70
Mémorisation automatique des émetteurs les plus puissants avec Travelstore 70
Appel des stations mémorisées 70
Recherche-écoute des stations avec Radio Scan 70
Modification de la durée d'écoute (Scan) 71
Réglage de la sensibilité de recherche automatique des stations 71
Commutation mono/stéréo (FM) 71
PTY –Type de programme (genre) 71
Genres de programme 71
Activer/désactiver la fonction PTY 71
Affichage du genre de programme de l'émetteur 72
Choix de genres de programmes 72
Mémorisation du genre de programme 72
Recherche-écoute des stations avec PTY-SCAN 72
Priorité PTY 73

Réception d'informations routières avec RDS-EON 74

Activer/désactiver la priorité de réception des informations routières 74
Signal avertisseur 74
Désactiver le signal avertisseur 74
Démarrage automatique de la recherche (en mode CD) 74
Réglage du volume sonore des messages d'informations routières et du signal avertisseur 75

Mode lecture de CD 75

Sélection du mode lecture de CD 75
Retrait de CD 75
Sélection de piste 75
MIX 76
PAUSE 76
RPT (fonction répétition de lecture) 76
CD-SCAN 76

Mode changeur 76

Chargement de CD 76
Retrait de CD 76
Lecture de CD 77
Sélection de piste 77
RPT 77
MIX 77

Aperçu de l‘appareil

CD-PAUSE 77
CD-SCAN 77
Sélection du type d‘affichage 78

Nommer les CD 78

Activer l‘entrée de nom 78
Modifier un nom de CD 78
Effacement de nom de CD 79

Horloge - Réglage et affichage de l‘heure 80

Réglage de l‘heure 80
Affichage de l‘heure 80
Remise à l‘heure après une coupure de tension 80
Désactiver la correction d‘heure 80

Réglage de l’égaliseur 81

Remarques concernant le réglage 81
Recommandations de réglage de l’égaliseur 82

Programmation par DSC 83

Tableau des réglages DSC de base effectués départ usine 85

Caractéristiques techniques 85

“Biarritz RDM 169, Montana 169, Sevilla RDM 168”

Fonctions présentes sur tous les appareils:

- RDS (FM/PO/GO) EON.
- PTY (recherche de stations en fonction du type de programme)
- Système de réception Codem D.
- 30 positions de mémoire.
- Horloge (précision par radiocommande avec RDS, passage automatique de l‘heure d‘hiver à l‘heure d‘été).
- Release Panel (façade amovible électronique)
- Sortie de préamplificateur 4 canaux.
- Puissance maximale de sortie 4 x 40 W.
- Lecteur de CD.
- **DMS** Disc Management System (raccordement d‘un changeur de CD possible).
- AUX (raccordement d‘une source extérieure de signaux possible).
- Télécommande à infrarouges (en option).
- Téléphone-Mute (coupure de son pendant une communication téléphonique).
- Bass Logic (égaliseur à 1 bande) agissant sur les moyennes et basses fréquences.
- Réglage individuel de tonalité pour chaque source de signaux (“Source Tone Memory”).

“Acapulco RDM 168” avec écran Multi-Color, teinté bleu.

+ Egaliseur Digital-Parametric (2 bandes) pour réglage des moyennes et basses fréquences.
+ Commutation automatique de fréquence intermédiaire “SHARX„, pour réduction des perturbations causées par des stations proches.
+ Possibilité d‘attribuer des noms aux disques compacts.

Description succincte

① **Façade amovible**
Appuyez sur la touche “REL„ pour détacher et retirer la façade amovible. Pour reposer la façade, insérez d‘abord celle-ci dans les points d‘engagement sur le côté droit du boîtier. Poussez ensuite vers la gauche, jusqu‘à encliquetage. Evitez absolument d‘appuyer sur l‘écran.

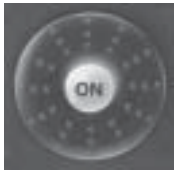
② **Mise en marche et arrêt de l‘appareil**
La façade amovible une fois reposée, et le contact mis, appuyez brièvement sur le bouton ON/OFF disposé au centre du bouton de réglage de volume, ou bien insérez un CD dans l‘appareil. Celui-ci se met à fonctionner au volume sonore préréglé.

Mise en marche/Arrêt de l’autoradio par l’allumage:
Si le branchement a été effectué correctement, il est également possible d’allumer et d’éteindre l’autoradio par l’intermédiaire de l’allumage.A la mise en marche, l‘appareil se remettra sur le mode de fonctionnement sélectionné en dernier lieu.

Mise en marche si l‘allumage est éteint:
Même avec l‘allumage éteint, l‘autoradio (pourvu de sa façade amovible) pourra être mis en marche de la manière suivante:
Appuyez brièvement sur le bouton ON/OFF disposé au centre du bouton de réglage de volume. L‘appareil s‘arrêtera automatiquement au bout d‘une heure afin de préserver la batterie du véhicule.

③ **Eject**
Appuyez sur cette touche pour éjecter le CD inséré.

④ **Réglage de volume sonore:**



L‘autoradio mis en marche se met à fonctionner au volume sonore préréglé. Tournez le bouton pour régler le volume à votre convenance.
Tournez à droite pour augmenter le volume, à gauche pour baisser celui-ci.

Une baisse instantanée du volume sonore est réalisée par simple pression sur une touche, en appuyant brièvement sur le bouton **ON/OFF**. “Mute„ s‘affiche à l‘écran et le volume est ramené au niveau de sourdine réglé au moyen du menu “DSC„.
Cette fonction est à son tour désactivée en appuyant à nouveau sur la touche **ON/OFF**, ou bien en tournant le bouton de volume sonore.
Le volume sonore de la sourdine et le volume à la mise en marche de l‘appareil sont programmables, voir “Programmation par DSC”.

⑤ **Tiroir de CD**
Le CD disposé avec la face imprimée sur le dessus est inséré automatiquement et placé en position de fonctionnement. L‘appareil commute automatiquement sur la lecture du CD inséré.

⑥ **Ecran**
Affichage de tous réglages, modes de service et fonctions.

⑦ Touche à bascule

Mode radio

∧/∨ **Recherche automatique des stations**
∧ ascendante
∨ décroissante

<< >> **Recherche manuelle des stations**
<</>> par paliers décroissante/ascendante (pour FM seulement, quand “AF” est éteint).

pour FM seulement:
<</>> passage en revue dans les chaînes de stations, quand “AF” est allumé. Par exemple: NDR 1, 2, 4, N-Joy.

Mode lecture de CD

∧/∨ **Sélection de piste**
∧ ascendante
∨ décroissante,
si ∨ n‘est appuyée qu‘une seule fois, la piste en cours sera redémarrée

>> **Avance rapide,** audible (CUE). Maintenir la touche >> appuyée aussi longtemps que nécessaire.
<< **Retour rapid**e, audible (REVIEW). Maintenir la touche << appuyée aussi longtemps que nécessaire.

Mode changeur

∧/∨ **Sélection de CD**
∧ ascendante
∨ décroissante

<< >> **Sélection de piste**
>> **ascendante:** appuyer brièvement.
CUE - Avance rapide, audible: Maintenir la touche appuyée.
<< **décroissante**: appuyer brièvement deux ou plusieurs fois de suite.
Redémarrage de la piste: appuyer brièvement.
REVIEW - Retour rapide (audible): Maintenir la touche appuyée.

Fonctions additionnelles de la touche à bascule:
Possibilités de réglages additionnels avec
AUD ⑨
DSC-Mode ⑧
PTY ④
La fonction correspondante doit pour cela être activée.

⑧ SC-Scan/SRC

Mode radio

Appuyez sur la touche “SC” pendant 2 secondes environ. Un bip retentit et “SCAN” s‘affiche à l‘écran, en alternance avec le sigle de la station écoutée. Toutes les stations FM reçues sont brièvement écoutées.

PTY-Scan
La fonction PTY-Scan ne peut être lancée que si “PTY” est activé (“PTY” est affiché à l‘écran).
Appuyez sur la touche “SC” pendant 2 secondes environ. Un bip retentit et “PTY SCAN” s‘affiche à l‘écran, en alternance avec le sigle de la station écoutée.
Les émetteurs du type de programme choisi sont brièvement écoutés.
Pour désactiver Scan/PTY-Scan:
Appuyer sur la touche “SC” ou sur la touche à bascule de recherche automatique.

Mode lecture de CD

Appuyez sur la touche “SC” pendant 2 secondes environ. Un bip retentit et “SCAN” s‘affiche à l‘écran. Les débuts

des pistes CD sont brièvement lus.
Pour stopper la recherche-lecture:
Appuyer à nouveau sur la touche “SC”.

Mode changeur

Appuyez brièvement sur la touche “SC”. Les débuts de toutes les pistes CD sont brièvement
lus. ”SCAN” est affiché à l‘écran.
Pour stopper la recherche-lecture:
Appuyer à nouveau sur la touche “SC”.

⑨ **AUD**
Le menu de réglages son est activé au moyen de cette touche.

Réglage des aigus (treble) et des graves (bass):
Appuyer une fois brièvement sur la touche “AUD”: “BASS” apparaît à l‘écran, vous pouvez alors procéder à ce réglage au moyen de la touche à bascule gauche/droite.
La touche à bascule haut/bas vous permet de procéder au réglage des aigus, “TREBLE” s‘affiche alors sur l‘écran.

Réglage de balance (gauche/droite) et de fader (avant/arrière):
Appuyer deux fois brièvement sur la touche “AUD”.
Vous pouvez maintenant procéder à la répartition de volume sonore entre les haut-parleurs avant et arrière (fader), en appuyant sur la touche à bascule haut/bas. “FADER” s‘affiche alors sur l‘écran.
La touche à bascule gauche/droite vous permet de procéder au réglage de balance gauche/droite, ”BALANCE” s‘affiche alors sur l‘écran.
L‘écran affiche les valeurs réglées. Le dernier réglage est automatiquement mémorisé.
Pour désactiver la fonction AUD: appuyez brièvement sur la touche correspondante.
Si aucune modification n‘est effectuée en l‘espace de 8 secondes, il est automatiquement mis fin à la fonction AUD.

LD - Loudness
Augmentation audible des graves à faible volume sonore.
Activer/désactiver la fonction Loudness: Par la touche “AUD” en maintenant celle-ci appuyée jusqu‘à ce qu‘un bip retentisse.

⑩ **DSC (Direct Software Control)**
La fonction “DSC” vous permet de modifier à votre gré certains réglages de base de l‘appareil. Vous trouverez des informations complémentaires à ce sujet au chapitre “Programmation par DSC”.

⑪ **Affichage de l‘heure**
L‘appareil ayant été mis en marche, appuyez brièvement sur la touche “DIS” pour afficher l‘heure pendant 8 secondes environ.
Fonction additionnelle de l‘affichage d‘heure:
Affichage permanent de l‘heure en maintenant la touche “DIS” appuyée jusqu‘à ce qu‘un bip retentisse.
Si une autre fonction est activée, l‘affichage d‘heure est suspendu pendant 8 secondes environ.

⑫ **Touches de station 1 à 6**
Mode radio

Possibilité de mémoriser 6 stations en modulation de fréquence (FM) pour chacun des niveaux de mémoire (I, II et “T”).
Vous pouvez également mémoriser 6 stations dans chaque gamme d‘ondes GO et PO.

Pour mémoriser une station
Régler sur la station à mémoriser. Appuyez sur la touche de station choisie pour la mémorisation (le son est alors coupé) et maintenant cette touche appuyée jusqu'à retour du son après le bip.

Pour appeler une station mémorisée
Sélectionnez la gamme d'ondes.
En modulation de fréquence, sélectionnez le niveau de mémorisation (I, II ou "T"). Appuyez alors brièvement sur la touche de station 1 à 6 ayant été choisie pour la mémorisation.

Fonction additionnelle des touches de station
Mémorisation et appel du genre de programme PTY.
Si PTY a été activé ("PTY" doit être affiché à l'écran), il est possible de mémoriser puis d'appeler un genre de programme (rock, pop, classique, informations...) par touche de station en mode FM.

Mode lecture de CD

3/⏯ - Pause
La lecture du CD en cours est interrompue en appuyant sur la touche de station **3/⏯** "PAUSE" est affiché à l'écran. En appuyant une nouvelle fois sur la touche 3/II, l'écoute reprend à l'endroit où elle avait été interrompue.

4/RPT-Repeat
La fonction de répétition de la piste actuellement écoutée d'un CD est activée en appuyant sur la touche de station **4/RPT**.
L'indication "REPEAT-T" est brièvement affichée et le sigle "RPT" apparaît sur la zone d'affichage 3 de l'écran. La piste sera lue plusieurs fois, jusqu'à ce la fonction soit désactivée en appuyant à nouveau sur la touche **4/RPT** ou en sélectionnant un nouveau titre au moyen de la touche à bascule.

5/Fonction MIX
La fonction Mix est activée pour le CD inséré en appuyant sur la touche de station **5/MIX**.
Cette fonction commande la lecture de toutes les pistes du CD dans un ordre aléatoire.
L'écran affiche brièvement "MIX CD" et le sigle "MIX" apparaît sur la zone d'affichage 3 de l'écran.
Pour désactiver la fonction MIX: appuyer à nouveau sur la touche **5/MIX**.

Mode changeur

3/⏯- Pause
La lecture du CD en cours est interrompue en appuyant sur la touche de station **3/⏯**. "PAUSE" est affiché à l'écran. En appuyant une nouvelle fois sur la touche **3/⏯**, l'écoute reprend à l'endroit où elle avait été interrompue.

4/RPT-Repeat
La fonction de répétition de la piste actuellement écoutée d'un CD est activée en appuyant sur la touche de station **4/RPT**.
L'indication "REPEAT-T" est brièvement affichée.
La fonction de répétition du CD actuellement écouté est activée en maintenant la touche **4/RPT** appuyée jusqu'à ce que le bip retentisse. L'indication "REPEAT-D" est brièvement affichée.
La fonction répétition est désactivée en appuyant brièvement sur la touche **4/RPT**.

5/Fonction MIX
La fonction Mix est activée pour le CD inséré en appuyant brièvement sur la touche de station **5/MIX**. Cette fonction commande la lecture de toutes les pistes du CD dans un ordre aléatoire. L'écran affiche brièvement "MIX CD". La fonction Mix est activée pour toutes les pistes d'un magasin en maintenant la touche **5/MIX** appuyée jusqu'à ce que le bip retentisse. L'indication "MIX ALL" est brièvement affichée. Pour désactiver les fonctions MIX: appuyer brièvement sur la touche **5/MIX**.

⑬ **BA/TS**
Commutation des gammes d'ondes/ niveaux de mémoire FM I, FM II, TS (Travelstore), PO et GO.

Fonction additionnelle Travelstore:
Mémorisation des 6 émetteurs les plus puissants avec Travelstore: Appuyer sur la touche "BA/TS" jusqu'à ce qu'un bip retentisse ou que "T-STORE" soit affiché à l'écran.

⑭ **PTY**
Program Type = genre de programme. La fonction "PTY" permet d'affecter un genre de programmes à chaque touche de station. Chaque touche permet de sélectionner un genre de programmes tel qu'informations, sport, rock, pop, culture, etc. La touche à bascule <</>> permet d'appeler tous les types de programmes, quand la fonction "PTY" est activée. Pour cela, appuyez brièvement sur la touche "PTY", le sigle "PTY" s'affiche à l'écran.
Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur la touche "PTY".

⑮ **AF•TA**
Fréquence alternative en mode RDS. Pour activer/désactiver la fonction AF: Appuyer sur la touche AF-TA pendant 2 secondes environ. Le sigle "AF" s'affiche à l'écran. L'appareil cherche en mode RDS une fréquence alternative de meilleure réception pour la station actuellement écoutée.Pour désactiver la fonction "AF", appuyez sur la touche correspondante pendant 2 secondes environ, un bip retentit et l'indication "AF" disparaît de l'écran.

TP
"TP" est affiché si une station émettrice d'informations routières est reçue.

TA
"TA" (Traffic Announcement = priorité aux messages d'informations routières)
Une station émettrice de messages d'informations routières a priorité pour l'écoute. Pour activer/désactiver la priorité:Appuyer brièvement sur la touche "AF-TA". "TA" est affiché lorsque la priorité à la réception d'informations est activée.

Télécommande

Fonctions générales

SRC Pression brève: commutation de source sonore

Pression brève: coupure de son (Mute)

V+ Augmentation de volume sonore
V- Réduction de volume sonore

Mode radio

∧ Recherche ascendante
∨ Recherche décroissante
>> Position de mémoire suivante, en sens ascendant
<< Pression brève: Sélection de gamme d'ondes,
Pression maintenue: Travelstore

FRANÇAIS

Remarques importantes

CD - Changeur

∧	CD suivant
∨	CD précédent
>>	Pression brève: piste suivante Pression maintenue: avance rapide
<<	Pression brève: piste précédente Pression maintenue: retour rapide
SRC	Pression maintenue: Fonction List

Points à lire impérativement

Avant de mettre en service votre autoradio, veuillez lire attentivement les remarques et conseils suivants:

Sécurité routière

La sécurité routière a priorité absolue. N'utilisez donc votre autoradio que de façon à pouvoir faire face à tout instant aux conditions de la circulation.
Songez qu'à une vitesse de 50 km/h, vous vous déplacez de 14 m en une seconde.
Nous vous déconseillons fortement de manipuler votre autoradio dans des situations critiques.
Les signaux d'avertissement émis par exemple par les sirènes de police ou de pompiers doivent être perçus à temps et sans ambiguïté à l'intérieur du véhicule.
N'écoutez donc votre programme qu'à un niveau sonore adéquat quand vous roulez.

Montage

Si vous souhaitez monter ou compléter vous-même l'autoradio, veuillez impérativement lire au préalable les instructions de montage et de raccordement ci-jointes.
Pour un bon fonctionnement, les raccordements du pôle (+) (par l'allumage) et du pôle (+) permanent doivent avoir été correctement effectués.
Ne reliez pas les sorties des haut-parleurs à la masse, les transformateurs de sortie de l'appareil pouvant ainsi être endommagés.

Téléphone-Mute

Si un téléphone de voiture est installé dans votre véhicule, le son pourra être automatiquement coupé lors d'une écoute en mode radio ou CD afin de vous permettre une communication téléphonique (Téléphone-Mute). "PHONE" est alors affiché à l'écran.
Les messages d'informations routières restent prioritaires si "TA" a été activé. Un message sera interrompu en appuyant sur la touche "**TA**".

Accessoires (en option)

N'utilisez que les pièces détachées et accessoires agréés par Blaupunkt.
Cet appareil peut être complété par les accessoires Blaupunkt suivants:

Amplificateur additionnel

Tous amplificateurs Blaupunkt

Changeur de CD

Blaupunkt CDC-A 08 et
Blaupunkt CDC-A 072.

Protection antivol / Façade amovible

Télécommande

Télécommande à infrarouges Blaupunkt RC 08.
La télécommande à infrarouges Blaupunkt RC 08 permet la commande des principales fonctions depuis le volant.

Afin de vous garantir au mieux contre un vol de votre autoradio, celui-ci dispose d'une façade amovible.

Dépose de la façade amovible

Pour retirer la façade amovible, appuyez sur la touche “REL” en haut à gauche. La façade est alors débloquée et peut être enlevée de l'appareil. Cette opération peut toujours être effectuée, que l'autoradio soit en état de marche ou d'arrêt.

Repose de la façade amovible

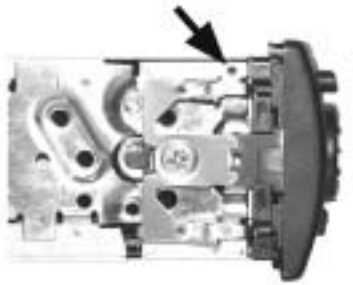
Pour reposer la façade amovible, insérez-la dans les points d'engagement à droite de l'appareil, puis appuyez-la sur le côté gauche du boîtier, jusqu'à encliquetage. Evitez cependant absolument d'appuyer sur l'écran.
Après repose de la façade amovible, l'appareil reprend automatiquement le mode de fonctionnement où il se trouvait avant la dernière dépose.

Entretien de la façade amovible

Veillez à ce que la façade amovible ne soit pas exposée à des risques de chocs et d'impacts.
Evitez absolument le contact avec tout liquide et ne la laissez pas exposée au rayonnement solaire direct ou à proximité d'autres sources de chaleur. La réglette de contact visible au dos de la façade amovible doit rester en parfait état pour assurer le bon fonctionnement de l'autoradio.
Pour cela, veuillez utiliser l'étui de protection fourni avec l'appareil et y conserver la façade amovible après dépose.

Blocage de la façade amovible

Il est possible de bloquer la façade amovible sur le boîtier pour empêcher son retrait accidentel, lors d'une présentation d'autoradios par exemple. Pour cela, vissez la vis jointe dans l'orifice fileté sur le côté gauche de l'appareil (flèche), après avoir appliqué la façade.



Sélection du mode de fonctionnement

Avec la touche SRC (Source), vous pouvez choisir entre les modes radio, lecture de CD, et changeur de CD le cas échéant.
Le mode lecture de CD ne peut être sélectionné que si un CD a été inséré.
Le mode changeur ne peut être sélectionné que si un changeur est raccordé à l'appareil, avec un magasin engagé. L'annonce "NO CD" sera affichée si cela n'est pas le cas.
Commutation de mode de fonctionnement par pression sur la touche "SRC".

Mode radio avec RDS (Radio Data System)

Le **R**adio **D**ata **S**ystem vous procure en FM davantage de confort à l'écoute de la radio. De plus en plus de stations diffusent des informations RDS en plus de leur programme. Dès que les programmes d'émission sont identifiés, le sigle de la station correspondante s'affiche à l'écran avec, le cas échéant, l'indication du code régional, par ex. "NDR1 NDS" (Basse-Saxe). En mode RDS, les touches de station se transforment en touches de sélection de programmes. Vous êtes alors précisément informé du programme que vous recevez, et vous êtes donc en mesure de sélectionner exactement le programme que vous désirez écouter.

RDS vous offre encore d'autres avantages:

AF - Fréquence alternative

La fonction AF veille à ce que le programme sélectionné soit automatiquement réglé sur sa meilleure fréquence de réception.
Appuyez sur la touche "AF•TA" pendant 2 secondes environ, jusqu'à ce que le bip retentisse et que "AF" s'affiche sur la zone 3 de l'écran.
Le son peut être momentanément coupé pendant la recherche du programme offrant la meilleure réception.
Si "SEARCH" (recherche) apparaît à l'écran lorsqu'on allume l'autoradio ou qu'on appelle une fréquence mémorisée, l'appareil cherche automatiquement une fréquence alternative. L'indication "SEARCH" disparaît de l'écran dès qu'une autre fréquence est trouvée, ou après que toute la bande de fréquence a été balayée. Si le programme choisi ne peut plus être reçu de façon satisfaisante, veuillez sélectionner un autre programme.

REG - Régional

A des heures déterminées, les programmes de certaines stations sont subdivisés en émissions régionales. C'est ainsi, par exemple, que la première chaîne de NDR dessert à certaines heures de la journée diverses régions du Nord de l'Allemagne (Schleswig-Holstein, Hambourg et Basse-Saxe) avec différents programmes régionaux.Si vous recevez un programme régional et que vous désirez continuer à l'écouter, sélectionnez "REG ON" en mode DSC.Si vous quittez la zone de réception du programme régional ou si vous souhaitez revenir au programme RDS intégral, commutez sur "REG OFF" en mode DSC.Chaque fois que la fonction "AF" est activée, l'écran affiche si "REG" est commuté ou pas ("ON" ou "OFF").

Sélection de la gamme d'ondes

Vous pouvez sélectionner les gammes de fréquences suivantes:

FM	87,5 - 108 MHz,
MW (PO)	531 - 1602 kHz et
LW (GO)	153 - 279 kHz

Enclenchez la gamme d'ondes souhaitée en appuyant sur "BA/TS".

Réglage des émetteurs

Recherche automatique des stations ∧/∨

- Appuyer sur ∧/∨, l'autoradio se met à rechercher automatiquement la station suivante.

Si vous maintenez appuyée une des touches ∧/∨, la recherche automatique ascendante ou décroissante s'accélère.

Recherche automatique des stations

∧ ascendante
∨ décroissante

<</>> par paliers décroissante/ ascendante (FM seulement, si "AF" désactivée).

Réglage manuel des stations avec << >>

Vous pouvez procéder à un réglage manuel.

Pour cela, "AF" et "PTY" doivent être désactivées (les symboles correspondants ne sont pas affichés à l'écran).

Si nécessaire, désactivez ces fonctions en maintenant la touche "AF-TA" appuyée ou en appuyant brièvement sur la touche "PTY".

Pour effectuer manuellement le réglage:

- Appuyer sur <<>>, les fréquences défilent par paliers en arrière ou en avant.

Si vous maintenez la touche à bascule <<>> enfoncée à droite ou à gauche, le défilement des fréquences s'accélère.

Passage en revue de la chaîne des émetteurs (FM seulement)

Vous avez la possibilité d'appeler des stations de la zone de réception avec la touche à bascule << >>.

Si plusieurs programmes d'une chaîne d'émetteurs peuvent être reçus, vous pouvez, avec la touche à bascule >> (ascendante) ou << (décroissante), passer en revue les stations de cette chaîne, par exemple: NDR 1, 2, 3, 4, N-JOY.

A la condition, toutefois, que ces stations aient été reçues au moins une fois, et que la fonction "AF" soit activée (affichée à l'écran).

Pour cela, lancez par ex. Travelstore:

- Appuyez sur "BA/TS" pendant 2 secondes; un défilement de fréquences a lieu.

Dans le cas où "AF" n'est pas affiché,

- Maintenez la touche "AF•TA" enfoncée jusqu'à ce que le bip retentisse.

Les conditions nécessaires à la sélection des émetteurs par la touche à bascule <<>> sont ainsi remplies.

Passage d'un niveau de mémoire à l'autre (FM)

Vous avez la possibilité de commuter entre les niveaux de mémoire I, II et T pour mémoriser des stations ou appeler les stations mémorisées.

Le niveau de mémoire sélectionné est affiché à l'écran.

- Appuyez brièvement sur "BA/TS" autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que le niveau de mémoire souhaité soit affiché à l'écran.

Mémorisation des stations

Les touches de station 1 à 6 vous permettent de mémoriser six émetteurs par niveau de mémoire dans la gamme d'ondes FM (I, II et T).
Dans les gammes PO/GO, vous avez également la possibilité de mémoriser 6 stations respectives.

- Sélectionnez la gamme d'ondes avec BA/TS.
- Réglez un émetteur au moyen de la touche à bascule (automatiquement ou manuellement).
- Maintenez la touche de station souhaitée appuyée, jusqu'à ce que le programme soit de nouveau audible après une coupure momentanée du son (d'environ 2 secondes), ou jusqu'à ce qu'un bip retentisse.

L'émetteur est maintenant mémorisé.
La station correspondante est affichée à l'écran.

Remarque:
Si vous réglez sur une station déjà mémorisée et que vous vous trouvez sur un autre niveau de mémoire, la touche et le niveau de mémoire de la station mémorisée clignoteront brièvement à l'écran.

Mémorisation automatique des émetteurs les plus puissants avec Travelstore

Vous avez la possibilité de mémoriser automatiquement les six stations FM les plus puissantes de votre zone de réception. Cette fonction est particulièrement utile en voyage.

- Appuyez sur "BA/TS" pendant 2 secondes.

L'écran affiche "T-STORE".
Les 6 stations FM les plus puissantes sont automatiquement mémorisées dans le niveau de mémoire "T" (Travelstore). Une fois la mémorisation terminée, la station la plus puissante est diffusée et affichée à l'écran.
Au besoin, les stations peuvent également être mémorisées manuellement sur le niveau de mémoire Travelstore, voir la procédure à suivre au point "Mémorisation des stations".

Appel des stations mémorisées

Les stations mémorisées peuvent en cas de besoin être rappelées par simple pression sur les touches correspondantes.

- Sélectionner la gamme d'ondes avec BA/TS et choisir le niveau de mémoire s'il s'agit de la modulation de fréquence (FM). Appuyez ensuite plusieurs fois brièvement sur "BA/TS", jusqu'à ce que le niveau souhaité s'affiche à l'écran.
- Appuyez brièvement sur la touche de station correspondante.

Recherche-écoute des stations avec Radio Scan

Vous avez la possibilité de passer brièvement en revue les émetteurs reçus.
Pour activer Scan:

- Appuyez sur la touche "SC" pendant 2 secondes.

La fréquence reproduite ou le sigle de l'émetteur clignote à l'écran.
L'indication "FM-SCAN" ou "AM-SCAN" est affichée à l'écran pendant la recherche.
Pour sélectionner la station qui est en train d'être reproduite

- Appuyez brièvement sur la touche "SC".

La fonction Preset-Scan est alors désactivée.
Si vous ne sélectionnez aucune station, la fonction Scan sera arrêtée après balayage de la bande de fréquence, la station choisie avant mise en marche de la recherche-écoute continuera alors à être écoutée.

Modification de la durée d'écoute (Scan)

La durée d'écoute de chaque émetteur passé en revue peut être réglée de 5 secondes au minimum à 20 secondes au maximum.
Veuillez vous reporter au chapitre "Programmation par DSC".

Réglage de la sensibilité de recherche automatique des stations

Vous avez la possibilité de modifier la sensibilité de recherche automatique des stations.
Si "lo" est affiché, seuls les émetteurs de bonne réception sont captés (sensibilité moindre).
Si la fonction "lo" est désactivée, même les émetteurs de moins bonne réception sont captés.Pour modifier et programmer le degré de sensibilité, reportez-vous au chapitre "Programmation par DSC".

Commutation mono/stéréo (FM)

Le menu "DSC" vous permet de choisir entre écoute mono ou stéréo. Cette commutation peut parfois être nécessaire dans une zone de réception perturbée. L'appareil mis en marche commute automatiquement sur une écoute en son stéréophonique.
En cas de réception perturbée, il commutera insensiblement sur une écoute en son monophonique.
Pour commuter sur mono, reportez-vous au chapitre "Programmation par DSC/stéréo/mono".
L'état sélectionné s'affiche brièvement à l'écran.

PTY –Type de programme (genre)

PTY est un service RDS qui est de plus en plus souvent installé par les émetteurs. Grâce à lui, une recherche automatique de stations diffusant un genre de programme spécifique est possible.
Une fois que vous avez choisi le genre de programme, la sélection des stations correspondantes peut être effectuée par recherche automatique ou par Scan.

Genres de programme

Activez "PTY" au moyen de la touche correspondante. La touche << >> vous permet d'afficher le genre de programme choisi en dernier lieu, et d'en sélectionner un autre.
Vous pouvez sélectionner les genres de programmes mémorisés à partir des touches de station 1 à 6.
Quelques-uns parmi les genres de programmes disponibles sont listés ci-dessous.

POP	
ROCK	
WETTER	(METEO)
KINDER	(ENFANTS)
REISE	(VOYAGES)
HOBBIES	(LOISIRS)
JAZZ	
OLDIES	(NOSTALGIE)
NACHRICHTEN	(INFORMATIONS)
SPORT	
KULTUR	(CULTURE)

Vous trouverez au point "PTY LANG" du chapitre "Programmation par DSC" la procédure à suivre pour choisir l'allemand ou l'anglais comme langue d'affichage des types de programme.

Activer/désactiver la fonction PTY

- Appuyer sur la touche "PTY".

La fonction étant activée, le genre de programme sélectionné en dernier lieu est brièvement affiché à l'écran et "PTY" reste affiché en permanence.

Affichage du genre de programme de l'émetteur

- Appuyer sur "PTY" pendant 2 secondes environ.

Le genre de programme diffusé par l'émetteur reçu est affiché à l'écran après le bip. Si le message "NONE" est affiché, c'est que l'émetteur en question ne dispose pas de code "PTY".

Choix de genres de programmes

a) avec les touches de station:

Lorsque "PTY" est activé, les genres de programmes prémémorisés départ usine peuvent être sélectionnés avec les touches de stations 1 à 6.

- Appuyez sur une des touches 1 à 6. L'écran affiche le genre de programme sélectionné pendant 2 secondes.
- Si vous désirez écouter un émetteur diffusant ce genre de programme, lancez la recherche avec ∧/∨ .

Si aucun émetteur du genre de programme choisi n'est trouvé, l'écran affiche brièvement "NO PTY", et un bip retentit.
L'émetteur reçu est celui qui a été réglé en dernier lieu.

Vous pouvez affecter un autre genre de programmes disponibles à chacune des places en mémoire. Si intérêt, veuillez lire le paragraphe ci-dessous: "Mémorisation du genre de programme".

b) avec la touche de recherche à bascule

Lorsque "PTY" est activé, vous pouvez choisir un genre de programme à l'aide de << >>.

- Appuyez sur << ou sur >>, le genre de programme choisi en dernier lieu est affiché pendant 3 secondes.
- Pendant ce laps de temps, choisissez le genre de programme avec >> (recherche ascendante) ou << (recherche décroissante).
- Appuyez autant de fois que nécessaire sur << ou >>.
- Si vous désirez écouter un émetteur diffusant ce genre de programme, lancez la recherche avec ∧/∨ .

Si aucun émetteur diffusant ce genre de programme n'est trouvé, l'écran affiche brièvement "NO PTY", et un bip retentit. L'émetteur reçu est celui qui a été réglé en dernier lieu.

Mémorisation du genre de programme

Un genre de programme spécifique a été prémémorisé départ usine sur chacune des touches 1 à 6.
Vous avez aussi la possibilité de mémoriser d'autres genres de programmes disponibles.
Pour ce faire, "PTY" doit être affiché à l'écran.

- Si nécessaire, activez la fonction en appuyant sur la touche "PTY" correspondante.
- Sélectionnez le genre de programme avec la touche <</>> et appuyez sur la touche choisie (de 1 à 6) jusqu'à ce qu'un bip retentisse.

Le genre de programme sélectionné peut maintenant être appelé au moyen de cette touche quand "PTY" est affiché.

Recherche-écoute des stations avec PTY-SCAN

Condition: "PTY" doit être affiché à l'écran.

- Appuyez sur la touche "SC".

Les émetteurs de ce genre de programme qui peuvent être reçus sont alors passés en revue.

Pour désactiver SCAN:

- Appuyez à nouveau sur la touche “SC” ou sur la touche de recherche à bascule.

Priorité PTY

Situation:
PTY est activée, son sigle est affiché à l’écran.
Il n’est pour le moment pas possible de recevoir d’émetteur diffusant le genre de programme sélectionné (par la recherche automatique ou par SCAN).
L’appareil se remet sur l’émetteur précédent.
En mode radio, dès qu’une émission du genre de programme sélectionné peut être reçue dans la chaîne d’émetteurs, l’appareil commute automatiquement sur cet émetteur pour la durée de l’émission.
Exemple:

- émetteur sélectionné en dernier lieu: NDR 3.
- ”PTY” est affiché à l’écran
- ”POP” a été choisi
- la recherche automatique a été lancée, aucun émetteur ne diffusant “PTY-POP” n’a été trouvé.
- l’écran affiche “NO PTY” et l’appareil revient automatiquement sur NDR 3.
- NDR 2 diffuse “PTY-POP”; l’appareil commute, à l’intérieur de la chaîne d’émetteurs, sur NDR 2, et reste sur cette station aussi longtemps que celle-ci diffuse de la “POP”.

Même en mode lecture de CD, l’appareil commutera automatiquement sur l’émetteur radio diffusant le genre de programme choisi à l’intérieur de la chaîne de stations.

L’émission “PTY” une fois terminée, l’appareil revient en mode de fonctionnement précédemment choisi (radio ou CD).

Remarque:
Comme il a été mentionné au début de ce chapitre, ces fonctions ne sont pas encore utilisables avec tous les émetteurs RDS.

Réception d’informations routières avec RDS-EON

EON signifie qu’un échange d’informations se passe entre les émetteurs d’une même chaîne.

De nombreux émetteurs FM diffusent régulièrement des messages d’informations routières actualisées concernant leur zone d’émission.

Ces stations émettent un signal d’identification qui est capté par votre autoradio. Dès qu’il reçoit un tel signal, il affiche “TP” (Traffic Program - programme d’informations routières) à l’écran.

Il existe en outre des stations qui ne diffusent pas elles-mêmes de tels programmes, mais qui vous permettent, grâce à la fonction RDS-EON, de capter les messages de trafic routier émis par d’autres émetteurs de la même chaîne.

Au cours de la réception d’un émetteur de ce type (par ex. NDR 3), “TA” doit être affiché à l’écran pour que la priorité aux messages d’informations routières soit activée.

En cas de réception d’un message d’informations routières, l’appareil commute automatiquement sur le programme d’informations routières (dans notre exemple, celui-ci est diffusé par NDR 2). Le message d‘informations routières est reproduit, puis l’appareil commute à nouveau sur le programme écouté précédemment (NDR 3).

Activer/désactiver la priorité de réception des informations routières

Le sigle “TA” est affiché à l’écran quand la priorité aux informations routières est activée.
Pour activer/désactiver cette fonction:

- Appuyer sur la touche “AF•TA”.

Si vous appuyez sur la touche “AF•TA” alors qu’un message d’informations routières est en train d’être diffusé sur votre autoradio, la priorité n’est suspendue que pour ce message.
L’appareil revient à l’état précédent, et la priorité aux messages d’informations routières qui suivront reste activée.
Diverses touches sont désactivées pendant la diffusion de messages d’informations routières.

Signal avertisseur

Quand vous quittez la zone de diffusion de l’émetteur d’informations routières, un signal sonore retentit toutes les 30 secondes environ.
Un signal avertisseur retentit également si vous appuyez sur une touche de station sous laquelle est mémorisé un émetteur sans signal “TP”.

Désactiver le signal avertisseur

a) Par sélection d’un autre émetteur d’informations routières:

- Pressez la touche à bascule ou appuyez sur une touche de station sous laquelle est mémorisé un émetteur d‘informations routières, ou bien

b) Par désactivation de la priorité aux informations routières:

- Appuyez sur la touche “TA”.

Le sigle “TA” disparaît de l‘écran.

Démarrage automatique de la recherche (en mode CD)

Lorsque vous écoutez un CD et que vous quittez la zone de diffusion de l’émetteur d‘informations routières sélectionné, l’autoradio recherche automatiquement un nouvel émetteur d’informations routières.
S’il n’en a trouvé aucun au bout de 30 secondes après le début de la recherche, un signal avertisseur retentit toutes les 30 secondes. Pour mettre fin à ce signal, procédez comme décrit précédemment.

Mode lecture de CD

Réglage du volume sonore des messages d'informations routières et du signal avertisseur

Ce volume a été réglé départ usine. Vous pouvez cependant le modifier au moyen de la fonction ”DSC” (voir “Programmation par DSC – TA VOL”).

Cet appareil permet l'écoute de disques compacts.

Remarque:
N'utilisez que les disques compacts circulaires, de 12 cm de diamètre, habituellement vendus dans le commerce!
Les disques de 8 cm de diamètre ou au contour inhabituel, par exemple en forme de papillon ou de chope de bière, ne sont pas appropriés pour la lecture.
Leur utilisation peut gravement détériorer le disque et le lecteur.
Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas de dommages causés par l'utilisation de disques inadéquats.

Sélection du mode lecture de CD

CD inséré, indication “CD” affichée à l'écran.
La touche “SRC” permet la commutation de source sonore:

- Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche “SRC”, jusqu'à ce que les fonctions CD soient affichées à l'écran (numéro de piste et durée d'écoute).

Insertion de CD

- Mettre l'appareil en marche.
- Insérez le CD sans pousser (face imprimée vers le haut).

Le CD est automatiquement placé en position de lecture. L'écoute commence.

Retrait de CD

- Appuyez brièvement sur la touche “Eject”.

Le CD est éjecté.
L'engagement et l'éjection automatiques ne doivent être ni empêchés ni forcés, ceci afin de ne pas endommager le mécanisme.
Un CD non retiré est automatiquement réengagé après 30 secondes environ.

Sélection de piste

Les fonctions CD activées s'affichent à l'écran après insertion du disque

∧/∨ **Sélection de piste**
∧ ascendante
∨ décroissante
La piste actuellement écoutée est redémarrée en n'appuyant qu'une seule fois sur la touche ∨ .
>> **avance rapide**, audible (CUE).
maintenir la touche >> appuyée si nécessaire.
<< **retour rapide**, audible (REVIEW)
maintenir la touche << appuyée si nécessaire.

La touche à bascule agissant comme un commutateur séquentiel, appuyez autant de fois que nécessaire pour sauter un nombre correspondant de pistes.
Le numéro de la piste venant d'être sélectionnée est affiché à côté de "T" (Track).

MIX

Les pistes de CD peuvent être lues dans un ordre aléatoire. Pour activer et désactiver cette fonction, appuyez brièvement sur la touche de station "5/MIX". "MIX" est activée quand l'annonce "MIX CD" s'affiche brièvement à l'écran après commutation et après chaque changement de piste.

PAUSE

La lecture du CD en cours est interrompue en appuyant sur la touche de station **3/⏯**. "CD-PAUSE" est affiché à l'écran.
En appuyant une nouvelle fois sur la touche de station "3", la fonction pause est arrêtée et l'écoute reprend à l'endroit où elle avait été interrompue.

RPT (fonction répétition de lecture)

La lecture de la piste de CD actuellement écoutée peut être indéfiniment répétée en appuyant sur la touche de station "4".
"REPEAT" est affiché brièvement à l'écran et le titre sera indéfiniment répété, jusqu'à nouvelle pression sur la touche 4/RPT ou sélection d'une nouvelle piste au moyen de la touche à bascule.

CD-SCAN

Pour écouter brièvement toutes les pistes d'un CD.
Activer SCAN:

- Appuyez sur la touche "SC" pendant 2 secondes, "CD-SCAN" s'affiche à l'écran.

Les débuts de toutes les pistes des CD insérés sont écoutés successivement par ordre croissant.

Désactiver SCAN:

- Appuyez sur la touche "SC" pendant 2 secondes.

Le titre écouté en dernier continue à être lu.

Mode changeur

Le changeur est équipé d'un magasin pouvant contenir 10 disques compacts.

Remarque:
N'utilisez que les disques laser circulaires, de 12 cm de diamètre, habituellement vendus dans le commerce !
Les disques de 8 cm de diamètre ou au contour inhabituel, par exemple en forme de papillon ou de chope de bière, ne sont pas appropriés pour la lecture.
Leur utilisation peut gravement détériorer le disque et le lecteur.
Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas de dommages causés par l'utilisation de disques inadéquats.
La porte du changeur doit être maintenue constamment fermée après insertion du magasin, ceci afin de le préserver de la salissure.

Chargement de CD

Chargez le magasin d'un ou de plusieurs CD (face imprimée vers le haut). Insérez le magasin dans le changeur. Respectez le sens de la flèche. Les CD sont comptés de bas en haut.

Retrait de CD

Ouvrez la porte du changeur et appuyez sur la touche "Eject".

Lecture de CD

Sélectionnez le mode changeur avec la touche “SRC”.

- Appuyez autant de fois que nécessaire sur “SRC”, jusqu‘à ce que “CHANGER” soit affiché à l‘écran.

La lecture de CD commence avec le premier CD identifié par le changeur.

Sélection de piste

Les fonctions activées ainsi que les caractéristiques CD (numéro, nom de CD ou durée de lecture par exemple) s‘affichent à l‘écran au commencement de la lecture.
Le numéro ou le nom de CD actuellement écouté est affiché à l‘écran.

>> **avance rapide**, audible (CUE).
<< **retour rapide**, audible (REVIEW)

Appuyer autant de fois que nécessaire pour sauter un nombre correspondant de pistes.
Le numéro de la piste venant d‘être sélectionnée est affiché à côté de “T” (Track).

RPT

Les pistes CD peuvent être répétées.
Vous avez le choix entre répéter la lecture: de la piste actuelle (“REPEAT-T”) ou du CD entier, soit toutes les pistes du CD actuel (“REPEAT-D”).
La fonction RPT étant activée, “RPT” s‘affiche dans la zone 3 de l‘écran. Après sélection de la fonction répétition et à chaque changement de piste, “REPEAT-T” ou “REPEAT-D” est affiché brièvement dans la zone 2 de l‘écran.

Activer REPEAT-T:

- **Appuyez brièvement sur “4/RPT”**.

Activer REPEAT-D:

- **Pression longue sur la touche “4/RPT”**.

Arrêt de la fonction “RPT”: Pression brève sur “4/RPT”.

MIX

Les pistes de CD peuvent être lues dans un ordre aléatoire.

Vous avez le choix entre écouter:
toutes les pistes d‘un CD (“MIX-CD”) ou toutes les pistes de tous les CD chargés (“MIX-ALL”) dans un ordre aléatoire.
La fonction MIX étant activée, “MIX” s‘affiche dans la zone 3 de l‘écran.

Après commutation et à chaque changement de piste, “MIX-CD” ou “MIX-ALL” est affiché brièvement dans la zone 2 de l‘écran.

Activer MIX-CD:

- Appuyez brièvement sur “5/MIX”.

Activer MIX-ALL:

- **Pression longue sur “5/MIX”**.

Arrêt de la fonction “MIX”: Pression brève sur **“5/MIX”**.

CD-PAUSE

La lecture du CD en cours est interrompue en appuyant sur la touche de station **3/⏯▷**. “CD-PAUSE” est affiché à l‘écran.
En appuyant une nouvelle fois sur la touche de station **3/⏯▷**, la fonction pause est arrêtée et l‘écoute reprend à l‘endroit où elle avait été interrompue.

CD-SCAN

Ecoute brève de toutes les pistes des CD chargés.
Activer SCAN:

- Appuyez sur la touche “SC” pendant 2 secondes, “SCAN” s‘affiche à l’écran.

Les débuts de toutes les pistes des CD insérés sont écoutés successivement par ordre croissant.

Nommer les CD

Désactiver SCAN:

- Appuyez brièvement sur la touche “SC”.

Le titre écouté en dernier continue à être lu.

Sélection du type d‘affichage

Vous pouvez choisir le type d‘affichage à effectuer pendant la lecture d‘un CD:

”DISC NO” - Affichage du numéro de CD en cours de lecture.

”NAME” - Affichage du nom de CD, p. ex. “Madonna” (fonction disponible sur Acapulco RDM 168 seulement).

”TIME” - Affichage en minutes de la durée écoulée de lecture de piste, p. ex. “2:32”.

Commutation de type d‘affichage:
Le type d‘affichage peut être modifié par le menu “DSC” (voir “Programmation par “DSC - CD DISP”)
L‘option “TIME” a été réglée départ usine.
Le type d‘affichage est indiqué brièvement, puis la valeur correspondante, soit par exemple ”TIME”, “2:32”. Si vous avez sélectionné “NAME”, et que vous n‘avez attribué aucun nom au CD en cours, l‘affichage restera du type “TIME”.
Sur ce point, veuillez également vous reporter au chapitre “Nommer les CD”.

Remarque: les fonctions décrites ci-dessous ne sont disponibles que sur le modèle d‘appareil ”Acapulco RDM 168”.
Il est possible d‘attribuer un nom à chaque disque compact. Ce nom (“MADONNA”, par exemple) sera affiché à l‘écran, si vous avez choisi le type d‘affichage “CD NAME” en menu ”DSC”.
Le lecteur de CD intégré à l‘appareil permet la dénomination de 30 CD maximum. Si un de ces CD est inséré, il est identifié par l‘appareil qui affiche alors son nom, à la condition que ce type d‘affichage ait été sélectionné en menu “DSC”.
Le changeur de CD permet la dénomination de 99 CD maximum. Si un de ces CD est lu par le changeur, il est identifié par l‘appareil qui affiche alors son nom, à la condition que ce type d‘affichage ait été sélectionné en menu “DSC”.

Activer l‘entrée de nom

Sélectionnez la source lecteur de CD ou changeur de CD au moyen de la touche “SRC”, puis insérez le CD le cas échéant.

- Appuyez sur la touche “DSC”, puis sur ∧/∨, autant de fois que nécessaire pour que l‘indication “CD/CDC NAME” apparaisse à l‘écran.
- Appuyez sur << >> pour appeler le mode “CD NAMING”.

Un numéro ou un nom de CD est alors affiché.

- Sélectionnez le CD souhaité au moyen de ∧/∨.
- Appuyez sur << >>pour appeler le mode “CD NAME EDIT MODE”.

Si le CD sélectionné ne porte encore aucun nom, 8 caractères espace apparaîtront à l‘écran. Le premier d‘entre eux clignote.

- Appuyez sur << ou sur >>, et choisissez une lettre, un chiffre ou une position libre.

Pour une position libre, sélectionnez la barre de soulignement “_”.

- Appuyez sur << ou sur >>, pour passer aux caractères suivants.
- Pour sauvegarder le nom introduit, appuyez sur la touche “DSC”

L‘écran réaffiche alors le mode “CDC NAME”.

- Répétez la procédure pour nommer un autre CD.
- Pour quitter le mode, appuyez sur la touche “DSC”.

Modifier un nom de CD

Si vous souhaitez procéder à un changement de nom déjà existant, procédez comme décrit au point précédent “Activer l‘entrée de nom”.

Effacement de nom de CD

Vous pouvez procéder à l'effacement de noms isolés, de la totalité des noms d'un magasin ou de la liste complète des noms du lecteur ou du changeur.

Effacer le nom d'un CD

- Appelez le mode „CD NAMING„.
- Sélectionnez le CD dont le nom doit être effacé.
- Appelez le mode „CD NAME EDIT„.
- Appuyez sur la touche „DSC„ et maintenez-la enfoncée.

Un bip retentit après 2 secondes (puis après 8 secondes et 12 secondes). „Un nom„ est effacé après 2 secondes. Si vous ne souhaitez donc effacer qu'un seul nom, appuyez sur la touche „DSC„ pendant 2 secondes au moins, mais relâchez-la avant que 8 secondes se soient écoulées. „DELETED„ s'affiche à l'écran après effacement du nom. L'écran réaffiche alors le mode „CDC NAME„.

Effacer tous les noms de CD d'un magasin

- Appelez le mode „CD NAMING„.
- Appelez le mode „CD NAME EDIT„.
- Appuyez sur la touche „DSC„ et maintenez-la enfoncée.

Un bip retentit après 2 secondes, puis après 8 et 12 secondes. Les noms d'un magasin entier sont effacés après 8 secondes. Appuyez donc sur la touche „DSC„ pendant 8 secondes au moins, mais relâchez-la avant que 12 secondes se soient écoulées.
„DELETED„ s'affiche à l'écran après effacement des noms du magasin.
L'écran réaffiche alors le mode „CDC NAME„.

Effacer la mémoire de noms du changeur

- Appelez le mode „CD NAMING„.
- Appelez le mode „CD NAME EDIT„.
- Appuyez sur la touche „DSC„ et maintenez-la enfoncée.

Un bip retentit après 2 secondes, puis après 8 et 12 secondes. La liste complète de noms du changeur est effacée après 12 secondes. Appuyez donc sur la touche „DSC„ pendant 12 secondes au moins.
„DELETED„ s'affiche à l'écran après effacement des noms du changeur.
L'écran réaffiche alors le mode „CDC NAME„.

Effacer la mémoire de noms du lecteur de CD

Procédez comme au point précédent - effacement des noms du changeur - avec cette seule différence que la mémoire du lecteur de CD est effacée après 8 secondes seulement, lorsque la touche „DSC„ est maintenue appuyée.

Horloge - Réglage et affichage de l‘heure

L’appareil est équipé d’une horloge interne, dont l‘exactitude est encore améliorée par réglage de précision au moyen des fonctions RDS (heures, minutes).
La condition de la commande par RDS est qu‘un émetteur RDS disposant d‘une fonction CT (CT- Clocktime, indication d‘heure) soit reçu.
La correction automatique de l‘heure peut être désactivée. Veillez alors à ce que la totalité des émetteurs RDS n‘émettent pas simultanément une indication d‘heure (CT-Clocktime).

Réglage de l‘heure

a) Réglage automatique

Le réglage d‘heure est effectué automatiquement si un émetteur disposant de la fonction CT (CT- Clocktime, indication d‘heure) est reçu.

b) Réglage manuel par DSC-CLOCKSET

- Appuyez brièvement sur “DSC”, l‘écran affiche le menu. Appuyez autant de fois que nécessaire sur ∧/∨, jusqu‘à ce que “CLOCKSET” apparaisse à l‘écran.
- Appuyez sur << >> pour activer les heures ou les minutes. Le champ clignotant peut être réglé au moyen de ∧/∨.
- La mise à l’heure terminée, appuyez brièvement sur “DSC” pour mémoriser les réglages.

Affichage de l‘heure

Affichage permanent de l‘heure possible en modes radio et CD.
Si une autre fonction est sélectionnée, l‘affichage d‘heure disparaîtra pendant 8 secondes environ, pour laisser la place à l‘indication de station actuelle, par exemple.
Commutation de type d‘affichage:

- Appuyez sur la touche “DIS” pendant 2 secondes environ, jusqu‘à ce que le bip retentisse.

Remise à l‘heure après une coupure de tension

Si l‘appareil est resté hors tension pendant une longue période, l‘affichage d‘heure indiquera ”0:00” à la remise en marche. Le réglage d‘heure se fait automatiquement par RDS-CT, il peut aussi être effectué manuellement.
On ne procédera à cette remise manuelle à l‘heure que si aucun émetteur RDS à fonction “CT” (Clocktime) n‘est reçu.

Désactiver la correction d‘heure

La correction d‘heure peut être désactivée par le point “CLK MAN/CLK AUTO” du menu DSC. La correction de minutes reste activée.
Cette désactivation est utile si vous souhaitez une indication d‘heure pour un autre fuseau horaire.
Si besoin

- Appuyez brièvement sur la touche “DSC”, puis sur ∧/∨, autant de fois que nécessaire pour que l‘indication “CLK MAN/CLK AUTO” apparaisse à l‘écran.
- Pour désactiver la correction d‘heure, sélectionnez “CLK MAN” au moyen de << >>.
- Appuyez sur << >> pour procéder au réglage des heures/minutes.

Réglage de l’égaliseur

Le son dans le véhicule est influencé de façon décisive par les caractéristiques acoustiques de l’habitacle, bien plus que par les caractéristiques des haut-parleurs.

La position, le montage, et le volume arrière, par exemple du hayon ou de la plage arrière, y jouent un rôle important.

Des résonances de l’habitacle peuvent influencer négativement le son, même si les haut-parleurs ont été bien choisis et bien installés.

Cela peut causer un défaut ou un bourdonnement des graves, une présence trop importante des médiums, une reproduction très décolorée des instruments de musique ou des voix, ou un son complètement terne.

L’impression donnée par le son peut être fortement améliorée si certaines gammes de fréquences de l’autoradio sont réduites ou augmentées.

Cet appareil est équipé d‘un (Biarritz RDM 169, Montana RDM 169, Sevilla RDM 168) ou de 2 filtres paramétriques (Acapulco RDM 168). Le premier filtre, «LOW EQ» peut être réglé de 32 à 500 Hz, le deuxième filtre, «HIGH EQ», peut être réglé de 630 à 10.000 Hz. Paramétrique signifie ici qu’il est possible, pour chacun de ces filtres, de régler de façon personnalisée l’augmentation ou la réduction (+10 dB à -20 dB) des fréquences et de leurs effets.

Ces filtres paramétriques peuvent être réglés précisément sans instruments de mesure.

Les opérations à effectuer pour le réglage sont décrites de façon précise dans le tableau.

Remarques concernant le réglage

Les remarques suivantes ne sont que des recommandations. Vous avez la possibilité de réaliser vos propres conceptions sonores.

Nous recommandons l’utilisation d’un CD musical bien connu de vous pour le réglage des filtres. Ce CD devrait contenir des pistes avec différents instruments et différents morceaux vocaux. Une musique entièrement électronique ne convient pas au réglage, car le son d’origine ne peut être retrouvé.

Mettez les graves, les aigus, la balance et le fader sur «0» avant de régler l’égaliseur, désactivez la fonction „Loudness„ le cas échéant. Ce réglage est présenté sous le point „AUD„ de la description succincte.

Ecoutez maintenant le CD que vous connaissez.

Evaluez le son selon vos propres critères.

Consultez alors le tableau et trouvez-y, dans la colonne «action», une recommandation pour chaque problème éventuellement rencontré.

Effectuez le réglage des graves et des médiums inférieurs à l’aide du filtre „LOW EQ„, et celui des aigus et des médiums en sélectionnant „HIGH EQ„ (sur modèle „Acapulco RDM 168„ seulement).

Les filtres «HIGH EQ» et «LOW EQ» peuvent être réglés dans le menu „DSC„:

- Appuyez sur DSC, puis sur ∧/∨, autant de fois que nécessaire pour que l‘indication „HIGH EQ„ ou «LOW EQ» apparaisse à l‘écran.
- Appuyez une fois sur << ou sur >> et réglez le niveau du tableau suivant à l’aide de ∧/∨.
- Changez de gammes de fréquences à l’aide de << >>.
- Appuyez sur la touche „DSC„ pour mémoriser.

Vous pouvez activer l’égaliseur au moyen du point „EQ ON„ du menu „DSC„, et le désactiver avec le point „EQ OFF„ du même menu.

Vous pouvez ainsi comparer le son avec et sans égaliseur.

Recommandations de réglage de l’égaliseur

Commencez le réglage par les aigus/médiums, et terminez-le avec les graves.

Gammes de fréquences	Impression donnée par le son / problème	Action	Remarques
Graves 30 à 100 Hz	La reproduction des graves est trop faible	Augmenter les graves avec filtre «LOW EQ» Fréquence: 50 à 100 Hz Niveau: +4 à +6 dB	Evitez les distorsions. Augmentez le niveau avec prudence, si le diamètre du haut-parleur est trop petit
Médiums inférieurs 100 à 400 Hz	Les graves ne sont pas propres La reproduction bourdonne Pression désagréable sur les oreilles	Réduire les médiums inférieurs avec filtre «LOW EQ» Fréquence: 125 à 400 Hz Niveau: env. -4 dB	Le son peut devenir trop mince et trop agressif. Tenez compte de la gamme de fréquences fondamentales de la musique
Médiums 400 à 4.000 Hz	Son trop présent, agressif, pas d’effet stéréo	Réduire les médiums avec filtre: «HIGH EQ» Fréquence: 1.000 à 2.500 Hz Niveau: -4 à -6 dB	L’intensité sonore de la reproduction ne doit pas devenir trop faible Son trop dénué de vigueur
Aigus 4.000 à 20.000 Hz	Reproduction terne Peu de transparence Pas de brillance des instruments	Augmenter les aigus avec filtre: «HIGH EQ» Fréquence: env. 10 kHz Niveau: +2 à +4 dB	Evitez un son tranchant Un sifflement important dérange

Programmation par DSC

Grâce à la fonction „DSC„ (Direct Software Control), l'autoradio vous permet d'adapter un certain nombre de fonctions et de réglages à vos besoins personnels, et de mémoriser ces modifications.
Les appareils sont réglés départ usine.
Vous trouverez le tableau des réglages usine en fin de chapitre, pour que vous soyez toujours en mesure d'y revenir si vous le souhaitez.
Si vous désirez modifier une programmation,

- appuyez sur la touche „DSC„.

Avec la touche à bascule, procédez à la sélection et au réglage des fonctions listées ci-dessous.
L'écran affiche le réglage en cours de modification.
Sélectionnez la fonction au moyen de ∧/∨.
Procédez à l'appel ou au réglage de valeur avec << >>.

Remarque:
Les réglages listés ci-dessous sont fonction du modèle d'autoradio et des caractéristiques d'équipement de celui-ci.
Veuillez considérer que les possibilités de réglage que vous ne pourrez pas appeler ne sont pas disponibles en série et ne pourront donc pas être utilisées (Voir aussi le chapitre „Aperçu de l'appareil„).

AM ON/OFF AM ON/OFF Il est possible de bloquer l'une des gammes d'ondes AM (PO/GO), ou de les bloquer toutes les deux. Seules les gammes FM ou AM voulues peuvent alors être sélectionnées par la touche „BA/TS„:

AM ON - Toutes les gammes

MW OFF - GO, FM
LW OFF - PO, FM
AM OFF - FM

AUX IN AUX doit être réglé sur ON si une autre source de signaux doit être raccordée à l'entrée du changeur CD. Sélection de la fonction „AUX„ avec la touche „SRC„. „AUX„ est affiché à l'écran.

BEEP Signal acoustique de confirmation (bip) des fonctions exigeant une pression de touche supérieure à 1 seconde. Volume sonore réglable de 0 à 9 (0 = bip désactivé).

CLOCKSET Réglage manuel de l'heure. Reportez-vous au chapitre „Horloge-Réglage et affichage de l'heure„.

CLK. MAN. Désactivation de la correction des heures. Reportez-vous au chapitre „Horloge-Réglage et affichage de l'heure„.

CLK. AUTO Correction automatique de l'heure par signal RDS/CT. Reportez-vous au chapitre „Horloge-Réglage et affichage de l'heure„.

CLK. 12/24 Sélection d'affichage de l'heure en format 12 ou 24 heures.

CD DISP. Sélection du type d'affichage NAME (nom), TIME (durée écoulée de lecture) ou CD-NUMBER (numéro de CD) pour un changeur de CD.

CDC DISP Selectionner annonce NAME, TIME ou CD-NUMBER pour un changeur de CD.

CD NAME N'est affiché qu'à la lecture d'un CD. Cette fonction permet d'attribuer un nom de

votre choix à chacun de vos disques compacts. Reportez-vous au chapitre „Nommer les CD„.

DISP. ON/OFF. Un „affichage permanent de l'heure sur l'appareil en état d'arrêt„ peut être programmé. L'affichage d'heure sera visible tant que l'allumage n'aura pas été éteint.

EQ ON/OFF Permet d'activer/de désactiver la fonction égaliseur.

HIGH EQ Réglage de l'égaliseur: pour l'appel des fréquences et le réglage du niveau dans les gammes de fréquences élevées. Veuillez lire à ce sujet les instructions détaillées de «Réglage de l'égaliseur».

HICUT Permet de réduire les bruits parasites par écrêtage des aigus en cas de mauvaises conditions de réception.

Régler sur „NO HI-CUT„ ou sur „HICUT 1, 2 ou 3„. 3 = Ecrêtage maximum des aigus.

LO-DX Mise au point de sensibilité de la recherche automatique de stations. „LO„ est activé pour une réception à faible distance, „DX„ pour une réception à grande distance.

Sélectionner „LO 3„ si des émetteurs puissants doivent être reçus dans un champ de faible distance, „DX 1„ si des émetteurs lointains émettant faiblement doivent être reçus.

LOW EQ Réglage de l'égaliseur: pour l'appel des fréquences et le réglage du niveau dans les gammes de basses fréquences.Veuillez lire à ce sujet les instructions détaillées de «Réglage de l'égaliseur».

LOUDNESS Augmentation audible des graves à faible volume sonore.

LOUD 1 - faible augmentation

LOUD 6 - forte augmentation

MUTE Baisse instantanée du volume sonore réalisée par simple pression de touche.

La fonction permet de programmer le volume de la sourdine après chute du son.

PEAK PEAK ON: Affichage de dynamique du signal musical.

PEAK OFF: Affichage fixe de volume sonore.

PTY LANG Vous pouvez choisir la langue utilisée pour l'affichage d'identification du type de programme: allemand ou anglais.

REG Activez „REG ON„ pour continuer à écouter un programme régional en dehors de sa zone de réception RDS.

Commutez sur „REG OFF„ pour revenir au programme RDS intégral.

SCANTIME Ce point règle la durée de Scan (5 à 20 secondes) pour la radio et l'écoute de CD.

SHARX Changement de bande passante en FM.

En cas de haute densité d'émetteurs, sélectionnez „SHARX ON„, les parasites dus à un émetteur voisin seront alors en grande partie éliminés.

STEREO/MO Sélection manuelle de la reproduction en son stéréo-/monophonique. L'écran affiche brièvement l'état sélectionné. L'appareil se met automatiquement en mode „STEREO„ après chaque mise en marche.

TA. VOL Réglage de volume sonore des messages d'informations routières et du signal avertisseur. La reproduction du message est effectuée à ce volume sonore, si le volume sonore standard est inférieur à celui-ci. Si le volume sonore standard est plus important que „TA VOL„, la reproduction du message sonore est effectuée au volume standard.

ON VOL Permet le réglage de volume à l'allumage. Si „VOL 0„ a été réglé, la diffusion aura lieu au volume sonore de la dernière écoute.

Pour mémoriser les valeurs modifiées et quitter le menu „DSC„, appuyez sur la touche „DSC„.

Tableau des réglages DSC de base effectués départ usine

AM ON/OFF	ON
AUX IN	OFF
BEEP	4
CLK MAN/AUTO	AUTO
CLK 12/24	24
CD DISP	Time
CDC DISP	TIME
DISP ON/OFF	OFF
EQ. ON/OFF	OFF
HICUT	2
HIGH EQ	630 Hz / 0 db
LO-DX	SENS DX 1
LOW EQ	32 Hz / 0 db
LOUDNESS	3
MUTE LEVEL	15
PEAK ON/OFF	ON
PTY LANG	Anglais
REG. ON/OFF	OFF
SCANTIME	10
SHARX	ON
STEREO/MONO	Stéréo
TA. VOL	30
T. ON VOL	0

Caractéristiques techniques

Amplificateur

Puissance de sortie: 4 x 25 W de puissance efficace selon DIN 45 324 avec 14,4 V
4 x 40 W de puissance musicale maximale

Tuner

Gamme d'ondes:
FM: 87,5 – 108 MHz
PO: 531– 1602 kHz
GO: 153 – 279 kHz

Bande passante FM:
20 - 16.000 Hz

Lecteur de CD

Bande passante:
20 - 20.000 Hz

Changeur de CD

Bande passante:
20 - 20.000 Hz

Sous réserve de modifications !

Même la meilleure documentation laisse parfois des questions sans réponses. C'est pourquoi nous avons créé un service téléphonique exclusif:

LE TELEPHONE BLEU de
BLAUPUNKT FRANCE

Il répond à toutes vos questions, tous les jours de la semaine de 8 h à 17 h, sur l'autoradio, les haut-parleurs, les amplis et accessoires BLAUPUNKT ainsi que sur le téléphone de voiture BOSCH.

Alors n'hésitez pas et composez le (1) 40.10.70.07!

Service-Nummern / Service numbers / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Servicenummers / Telefonnummer för service / Números de servicio / Número de serviçco

	Tel.:	Fax:
Deutschland	018 050 002 25	051 214 940 02
Belgique	025 255 444	025 255 448
France	014 010 70 07	014 010 73 20
Nederland	023 565 63 48	023 565 63 31
Great Britain	018 958 383 66	018 958 383 94
Denmark	44 89 83 60	44 89 86 44
Sverige	08 750 15 00	08 750 18 10
Norway	66 81 70 00	66 81 71 57
Suomi	094 359 91	094 359 92 36
Österreich	045 989 90 28	016 103 93 91
Greece	015 762 241	015 769 473
Česká republika	026 130 04 41	026 130 05 14
USA	800-266 25 28	708-681 71 88
Singapore	006 535 054 47	006 535 053 12
Slovensko	042 175 873 212	042 175 873 229

Blaupunkt-Werke GmbH
Bosch Gruppe

11/99

K7/VKD 8 622 402 260